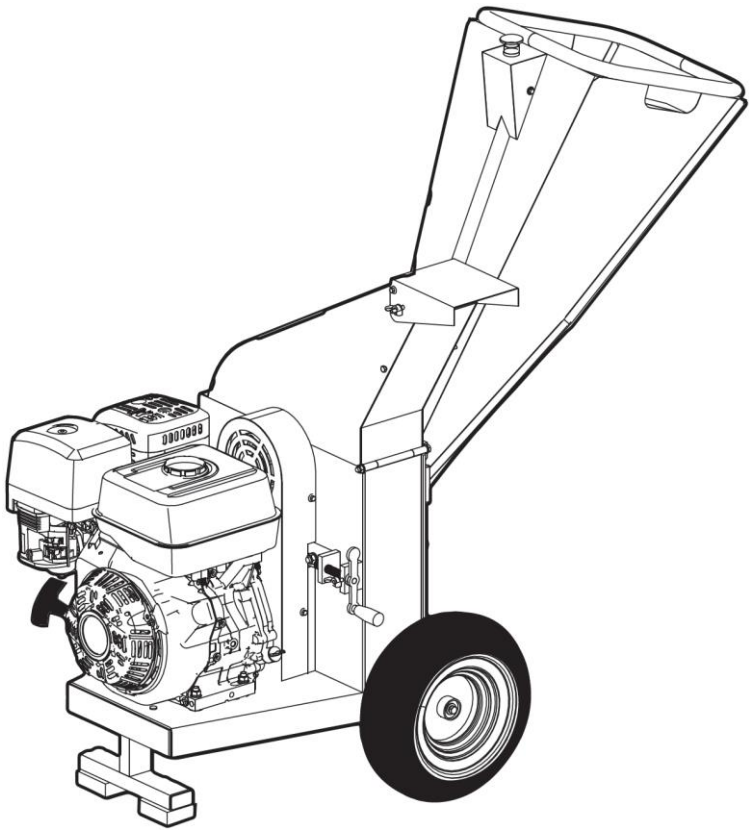


FR **BROYEUR DE VÉGÉTAUX THERMIQUE**

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN **GASOLINE CHIPPER SHREDDER**

User and maintenance manual

Original instructions

IT **BIOTRITURATORE A SCOPPIO**

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBVB420TH / 515080

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v1_2024-10-24]

PAP 22
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo comune.
Riduci il volume della scatola.

AVERTISSEMENT :
Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

WARNING:
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

ATTENZIONE:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature **III. Consignes de sécurité** **V. Utilisation**
II. Caractéristiques **IV. Mise en route** **VI. Entretien et Entreposage**

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. CONSIGNES DE SECURITE

	**AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** *Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.*
	**AVERTISSEMENT !** *Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.*
	**AVERTISSEMENT !** *Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles *(Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)*

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI), notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
	Pour usage extérieur uniquement. Destiné à éviter la dissipation du monoxyde de carbone toxique, ne pas utiliser à l'intérieur ou dans un espace confiné.
	**DANGER! RISQUE D'INCENDIE** Ne fumez pas et ne vous approchez pas d'une flamme nue pendant l'utilisation du produit ou lorsque vous remplissez le réservoir d'huile ou d'essence. Ne démarrez jamais la machine à proximité de flammes ou d'étincelles. L'essence est hautement inflammable et peut provoquer des incendies ou des explosions.
	Tenez toutes les personnes et tous les animaux éloignés de l'outil et de la zone environnante pendant son fonctionnement. Les débris volants et les bruits forts peuvent causer des blessures graves.
	**AVERTISSEMENT !** Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles. Le contact avec les lames de coupe peut entraîner des blessures graves.
	**DANGER! LIQUIDE INFLAMMABLE.** *Ne stockez le carburant que dans des contenants approuvés.*

	**AVERTISSEMENT! RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE** Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut atteindre des niveaux dangereux dans les zones fermées. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience, voire la mort.
	**AVERTISSEMENT! RISQUE DE BRÛLURE POTENTIEL** Ne touchez pas les surfaces chaudes exposées.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Familiarisez-vous avec le produit en lisant et en suivant les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit de quelque façon que ce soit.
- Évitez d'utiliser le produit s'il n'est pas entièrement assemblé ou si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée et bien rangée.
- Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou entretenir le produit.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'entretien et la réparation ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés.
- Portez des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux, et veillez à ce que les cheveux, les vêtements et les gants soient éloignés des pièces mobiles.
- Ne vous penchez pas trop et ne vous tenez pas sur un support instable. Gardez toujours une bonne position et un bon équilibre.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour l'outil électrique

- Éteignez toujours la machine lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de la nettoyer.
- Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.
- Assurez-vous que les étiquettes et la plaque signalétique restent intactes et lisibles pendant toute la durée de vie du produit.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Évitez d'utiliser des outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez l'outil électrique hors de portée des enfants et assurez-vous que seules les personnes familiarisées avec l'outil et ses instructions l'utilisent.

3.3- Consignes sur l'utilisation d'un broyeur thermique

- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection et des chaussures antidérapantes.
- **AVERTISSEMENT !** Les copeaux peuvent être éjectés jusqu'à 12 mètres. L'opérateur et toute personne à proximité doivent rester derrière la direction de déchargement ou maintenir une distance d'au moins 12 mètres par rapport à la goulotte de sortie.
- Pour minimiser l'impact du bruit et des vibrations, limitez le temps de fonctionnement et portez l'équipement de protection individuelle recommandé.
- Utilisez l'équipement sur une surface stable, plane et non glissante.
- Lors de l'alimentation en matériau de la machine, assurez-vous qu'aucun métal, pierre, bouteille, canette ou autre objet étranger n'est inclus.
- Si la machine heurte un objet étranger ou commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur et attendez que la machine s'arrête complètement.
- N'utilisez jamais vos mains ou une partie de votre corps pour éliminer les bouchons ou les obstructions.

- Évitez de laisser le matériau traité s'accumuler dans la zone de déchargement, car cela peut provoquer un rebond de la goulotte de déchargement.
- N'essayez pas de déchiqueter des matériaux plus gros que ceux spécifiés dans le manuel, car cela pourrait entraîner des blessures ou endommager la machine.
- Lors du transport de l'appareil, débranchez le fil de la bougie, videz le réservoir de carburant et assurez-vous que le robinet d'arrêt du carburant est en position OFF.

Risques liés au monoxyde de carbone

- **AVERTISSEMENT !** Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui peut s'accumuler à des niveaux dangereux dans les espaces clos. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de connaissance ou la mort.
- Pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone, n'utilisez jamais la machine à l'intérieur ou dans des espaces confinés tels que des maisons, des garages, des tentes, des camping-cars, des mobil-homes, des caravanes, des bateaux ou des zones similaires.

Risques d'incendie et de brûlure

- **AVERTISSEMENT !** Ne fumez pas et ne vous approchez pas de flammes nues pendant l'utilisation du produit ou lorsque vous faites le plein d'huile ou d'essence.
- **AVERTISSEMENT !** L'échappement du moteur peut devenir suffisamment chaud pour enflammer les matériaux environnants. Assurez-vous toujours que la zone est exempte de tout matériau inflammable ou sensible à la chaleur.
- **AVERTISSEMENT !** Le silencieux devient extrêmement chaud pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Évitez de toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laissez le moteur refroidir avant de ranger le produit à l'intérieur.
- Maintenez une distance d'au moins 3 mètres (10 pieds) par rapport aux bâtiments ou à tout autre équipement pendant l'utilisation de la machine. N'enfermez pas le produit dans une structure.
- L'essence est hautement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Évitez de fumer à proximité du carburant ou du produit.
- Ne démarrez jamais le moteur si du carburant a été renversé. Nettoyez tout déversement et laissez-le sécher avant de démarrer le moteur.
- Conservez toujours l'essence dans un récipient homologué et correctement étiqueté.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur dans un endroit bien ventilé, avec le moteur arrêté et refroidi.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT ! *N'essayez pas d'utiliser le produit tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de ces règles pourrait entraîner des blessures graves.*

4.1- Déballage

- **ATTENTION ! Risque de levage.** Cette machine est lourde. Il est recommandé que deux personnes s'occupent du déballage et de l'assemblage pour éviter les blessures.
- Retirez soigneusement le produit de son emballage.
- Inspectez le produit et tous les accessoires inclus pour vous assurer qu'ils sont intacts et non endommagés.

4.2- Assemblage

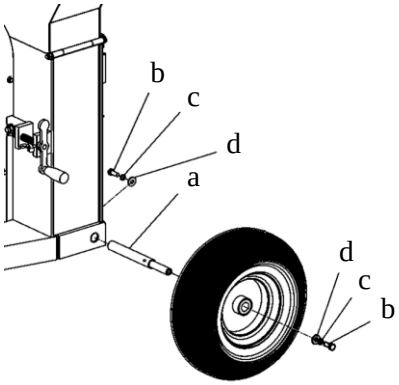


Fig. 2

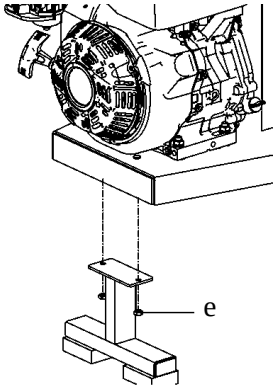


Fig. 3

Roue (10)

- Soulevez la machine et fixez les axes de roue (a) au châssis avec le boulon M8x20 (b), la rondelle élastique (c) et la rondelle plate (d) fournis, comme illustré à la Fig. 2.
- Fixez les roues sur les axes avec le boulon M8x20 (b), la rondelle élastique (c) et la rondelle plate (d) fournis.
- **REMARQUE :** Ne serrez pas trop le boulon, les roues doivent pouvoir tourner librement.

Pied de support (5)

- Fixez le pied de support à l'avant du châssis à l'aide d'écrous M8 (e) et de rondelles comme illustré à la Fig. 3.

Trémie d'alimentation (7)

- Soulevez soigneusement la trémie, puis placez-la et alignez-la sur la partie supérieure arrière de la machine.
- Fixez la trémie avec les rondelles plates (h), les rondelles élastiques (c) et les écrous M8 (e) fournis.
- Connectez le raccord de fil pour l'interrupteur d'urgence. Voir la Fig. 4 pour l'illustration.

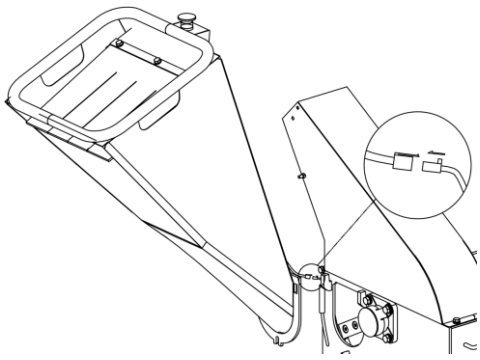


Fig. 4

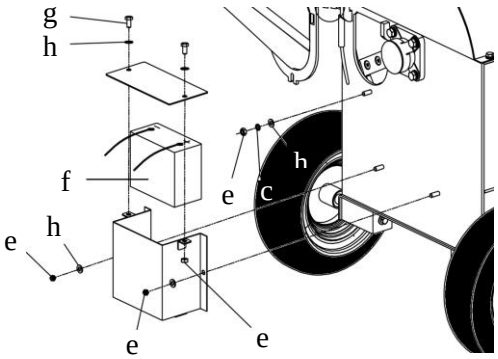


Fig. 5

Batterie (f)

- Placez la batterie dans le boîtier et fermez-la avec les boulons M8x16 (g), les rondelles plates (h) et les écrous M8 (e) fournis.
- Fixez l'ensemble de batterie à la partie inférieure arrière de la machine à l'aide des rondelles plates (h), des rondelles élastiques (c) et des écrous M8 (e) fournis. Voir la figure 5 pour l'illustration.

Déflecteur (8)

- Montez le déflecteur sur l'orifice de décharge avec les boulons M6x12 (i), les écrous M6 (j), M6x20 (k), la rondelle plate (l) et les écrous à oreilles (m) fournis. Voir la figure 6 pour l'illustration.

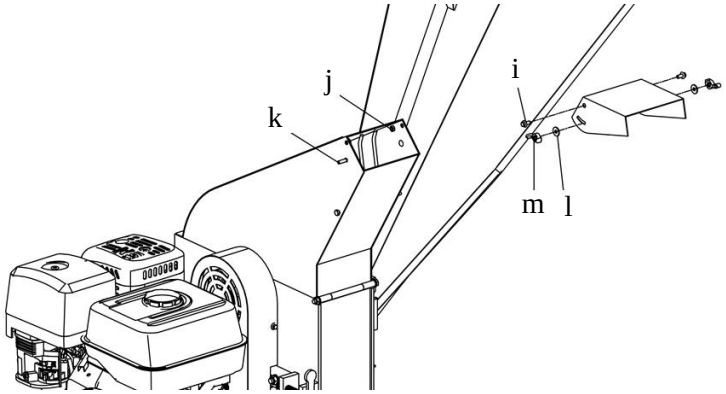


Fig. 6

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Ce broyeur thermique est conçu pour broyer et déchiqueter les déchets de jardin, y compris les branches (jusqu'à 100 mm de diamètre), les feuilles et les petits débris végétaux, ce qui le rend idéal pour le compostage ou une élimination facile. Il est destiné à des applications légères et est exclusivement destiné à un usage domestique, ne convient pas à des fins artisanales, commerciales, professionnelles ou industrielles.

5.2- Avant de commencer

Préparation du site

- Assurez-vous que la machine est entièrement assemblée conformément à ce manuel d'instructions.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont installés conformément aux instructions.
- N'utilisez la machine qu'à l'extérieur sur un sol stable et plat, et soyez attentif au risque de basculement.
- Maintenez une distance minimale de 3 mètres (10 pieds) par rapport aux bâtiments ou à tout autre équipement pendant le fonctionnement. N'utilisez pas la machine dans une structure fermée.

Ajout de carburant

- **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que le moteur est éteint et que l'interrupteur d'urgence (6) est en position OFF avant de faire le plein.
- **AVERTISSEMENT !** Ne fumez pas à proximité du produit. Ne démarrez jamais la machine à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir de carburant (1) et desserrez lentement le bouchon pour relâcher la pression.

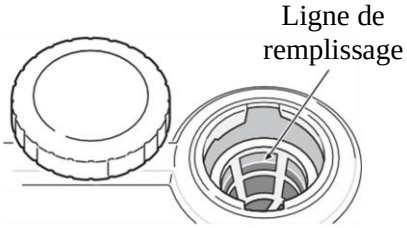


Fig. 7

- Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur. Reportez-vous au tableau 1 pour connaître le carburant recommandé.
- **REMARQUE :** utilisez uniquement le carburant recommandé, sinon la garantie sera

annulée.

- **REMARQUE :** ne mélangez pas l'huile moteur avec l'essence.
- **AVERTISSEMENT !** Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Laissez de l'espace pour permettre l'expansion du carburant.
- Fermez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez tout carburant renversé avant de démarrer le moteur.

Vérification du niveau d'huile moteur

- Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
- Nettoyez la zone autour du goulot de remplissage d'huile et retirez le bouchon de remplissage d'huile/jauge (11).
- Essuyez la jauge, puis réinsérez-la sans la visser.
- Retirez la jauge et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les limites supérieure et inférieure. Voir la figure 8 pour l'illustration.
- Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur jusqu'à ce qu'elle atteigne le niveau supérieur de la jauge.
- Reportez-vous au tableau 1 pour connaître l'huile moteur recommandée.
- Remettez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le fermement.

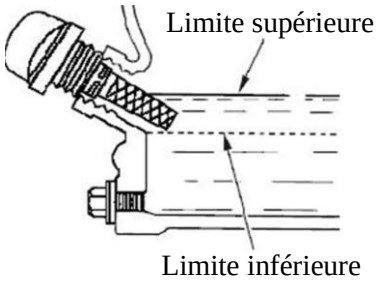


Fig. 8

Vérifications avant le démarrage

- Inspectez pour détecter tout signe de fuite d'huile ou de carburant.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés.
- Éliminez toute saleté ou débris autour du moteur, du silencieux et du lanceur.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun signe de dommage.

5.3- Démarrer et arrêter le broyeur/déchiqueteur

Démarrage électrique

- Assurez-vous que l'interrupteur d'urgence (6) est en position ON (supérieure).
- Tournez le robinet de carburant en position ON.
- Réglez le levier d'accélérateur sur la position FAST .
- Déplacez le levier de starter en position CHOKE.
- Tournez la clé de contact de OFF à START. Le moteur démarre et la clé se met automatiquement en position ON. Voir la figure 10 pour l'illustration.
- IMPORTANT : N'utilisez pas le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes à la fois.
- Si le moteur a des ratés, remettez la clé sur OFF et attendez 10 secondes avant de réessayer.
- Une fois le moteur démarré, déplacez progressivement le levier de starter en position RUN pendant qu'il chauffe.

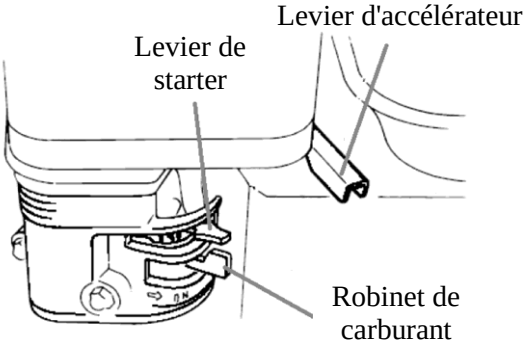


Fig. 9



Fig. 10

Démarrage manuel

- Assurez-vous que l'interrupteur d'urgence (6) est en position ON (supérieure).
- Tournez le robinet de carburant en position ON.
- Réglez le levier d'accélérateur en position FAST .
- Déplacez le levier de starter en position CHOKE.
- Pour démarrer le moteur, tirez doucement sur la poignée du démarreur à rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez brusquement. Répétez autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Une fois le moteur en marche, déplacez progressivement le levier de starter en position RUN à mesure qu'il se réchauffe.

Arrêt du moteur

- **Démarrage électrique :** Tournez la clé de contact en position OFF.
- **Démarrage manuel :** Appuyez sur l'interrupteur d'urgence (6) vers le bas en position OFF.
- Réglez le levier d'accélérateur en position SLOW .
- Déplacez le levier de starter en position OPEN.
- Tournez le robinet de carburant en position OFF.

5.4- Utilisation

IMPORTANT! *Laissez le moteur chauffer pendant environ 5 minutes avant de commencer votre travail.*

IMPORTANT! *Avant d'utiliser la machine, assurez-vous de porter l'équipement de protection individuelle (EPI) approprié, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection et des chaussures antidérapantes.*

Alimentation du matériau

- Inspectez le matériau et retirez les clous, cordes, ficelles ou pierres incrustés avant de l'introduire dans la machine.
- Introduisez les branches (de moins de 100 mm de diamètre), les feuilles et les débris végétaux dans les trémies d'alimentation (7).
- Ne forcez pas les matériaux dans le broyeur ; introduisez-les de manière régulière pour éviter tout blocage.
- Tenez-vous à côté de la trémie avec une position stable et un bon appui. Ne vous penchez pas trop.
- Évitez de surcharger la machine.

Conseils pour le broyage

- Déchiquetez les branches d'arbres peu de temps après la coupe, car elles deviennent extrêmement dures une fois sèches.
- Les déchets de jardin frais comme le feuillage, les plantes grimpantes et les vignes contiennent beaucoup d'humidité, ce qui peut faire coller le matériau à la tête de coupe. Laissez sécher ces matériaux pendant quelques jours avant de les broyer.
- Les matériaux contenant de la saleté, comme les racines, émousseront rapidement les lames de coupe. Évitez-les ou nettoyez la saleté avant de les introduire dans la machine.
- Lorsque vous broyez de gros tas de déchets de jardin, alimentez la machine en petits lots faciles à gérer pour éviter de surcharger la machine.
- Alternez les matériaux secs et humides lorsque cela est possible. Cela peut aider à éviter les obstructions et à assurer le bon fonctionnement des lames.

- Coupez les longues branches en morceaux plus courts avant de les introduire dans le broyeur pour réduire la tension sur la machine et améliorer l'efficacité.
- Faites attention au régime et au bruit du moteur. S'il commence à ralentir ou à avoir des difficultés, réduisez la quantité de matériaux alimentés pour éviter l'obstruction ou les dommages.
- En cas d'obstruction, éteignez la machine et débranchez la bougie d'allumage avant d'essayer de la dégager. Utilisez toujours un outil, et non vos mains, pour éliminer les débris.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT ! *Avant toute intervention sur le produit, s'assurer que le moteur est complètement arrêté et refroidi, puis débrancher le capuchon de la bougie et s'assurer qu'il ne puisse pas entrer en contact avec la bougie pour éviter un démarrage accidentel.*



AVERTISSEMENT ! *Les utilisateurs ne doivent effectuer les travaux de maintenance que conformément à ce manuel d'instructions. Tout autre travail de service doit être effectué par un centre de service agréé***.**

Rappel *: veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.*

6.1- Calendrier d'entretien

Fréquence / Objets		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Huile moteur	**Vérifiez et remplissez**	x				
	Remplacer		x		x	
Élément de filtre à air	**Vérifier**	x		x (1)		
	Remplacer					x
Bac à sédiments	**Nettoyer**				x	
Bougie d'allumage	**Vérifier et nettoyer**				x	
	Remplacer					x
Pare-étincelles	**Nettoyer**				x	
Jeu des soupapes	**Vérifier et ajuster**					x (2)
Réservoir de carburant et filtre	**Nettoyer**					x (2)
Conduite de carburant	**Vérifier**	Tous les 2 ans (2)				

NOTE: (1) – effectuer l'entretien plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.
(2) – effectuez l'entretien par un revendeur agréé uniquement.

6.2- Entretien

Remplacement de l'huile moteur

- Placez la machine sur une surface plane et faites chauffer le moteur pendant plusieurs minutes, puis arrêtez-le.
- Portez des gants de protection pour éviter de renverser de l'huile sur vos mains.
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile (11) et le bouchon de vidange d'huile, puis vidangez complètement l'huile usagée dans un récipient. Voir la figure 11.
- **REMARQUE :** reportez-vous à la section 6.5 pour une élimination appropriée de l'huile usagée.
- Remettez le bouchon de vidange d'huile sur la machine.

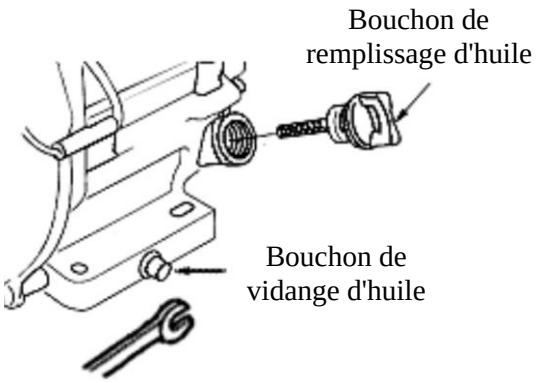


Fig. 11

- Remplissez avec l'huile recommandée (consultez le tableau 1) et vérifiez le niveau d'huile.

Nettoyage de l'élément filtrant à air

- Dévissez et retirez les écrous à oreilles situés sur le dessus du couvercle du filtre à air.
- Retirez le couvercle et retirez l'élément filtrant.
- Lavez l'élément filtrant à l'aide d'un détergent ménager ou d'un solvant à point d'éclair élevé, puis essorez-le pour le sécher.
- Trempez soigneusement l'élément dans de l'huile moteur propre, puis essorez-le pour éliminer tout excès d'huile.
- Réinstallez le filtre et le couvercle du filtre à air, en le fixant avec les écrous à oreilles.

Nettoyage du bac à sédiments du carburateur

- Placez le robinet d'essence sur la position OFF.
- Retirez le bac à sédiments et le joint torique en dévissant le boulon situé sous le bac à l'aide d'une clé adaptée. Voir la figure 12.
- Nettoyez le bac à sédiments à l'aide d'un solvant non inflammable, puis laissez-le sécher complètement à l'air.
- Réinstallez le bac à sédiments et le joint torique sur le moteur.
- Placez le robinet d'essence sur la position ON et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

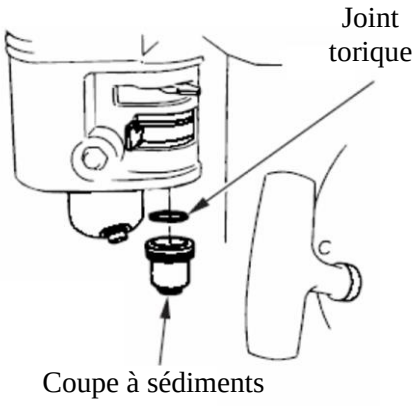


Fig. 12

Remplacement de la bougie d'allumage

- Retirez le capuchon de la bougie d'allumage et éliminez toute saleté de la zone autour de la bougie d'allumage.
- Utilisez une clé à bougie d'allumage pour retirer la bougie d'allumage. (Voir la Fig. 13a.)
- Inspectez visuellement la bougie d'allumage pour vous assurer que l'électrode est propre et non usée. Éliminez toute accumulation de carbone autour de l'électrode.
- Mesurez l'écartement de la bougie d'allumage à l'aide d'une jauge à bougie d'allumage. Si nécessaire, ajustez l'écartement en pliant soigneusement l'électrode latérale. L'écartement doit être compris entre 0,70 mm et 0,80 mm (Voir Fig. 13b).
- Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité de la bougie d'allumage est en bon état, puis vissez soigneusement la bougie d'allumage à la main pour éviter de fausser le filetage.
- Une fois la bougie d'allumage en place, serrez-la avec une clé à bougie d'allumage pour

comprimer la rondelle.

- Remettez le capuchon de la bougie d'allumage en place.

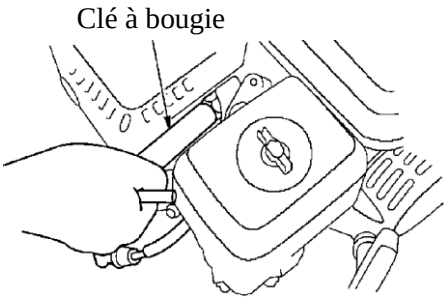


Fig. 13a

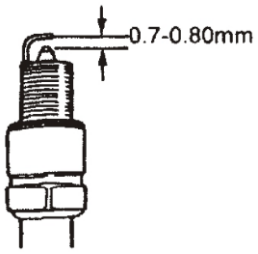


Fig. 13b

Affûtage et remplacement des lames

- Laissez la machine s'arrêter complètement et refroidir.
- Retirez la bougie d'allumage du moteur en suivant les instructions fournies plus haut dans cette section.
- Retirez 2 boulons pour ouvrir la goulotte d'éjection (9). Voir la figure 14 pour l'illustration.
- Utilisez une clé hexagonale et une clé appropriées pour retirer les lames.
- La lame peut être affûtée par un machiniste qualifié ou remplacée par une nouvelle. Contactez un revendeur agréé pour obtenir des pièces de rechange.
- Assurez-vous que toutes les lames sont affûtées ou remplacées simultanément pour maintenir un équilibre correct.

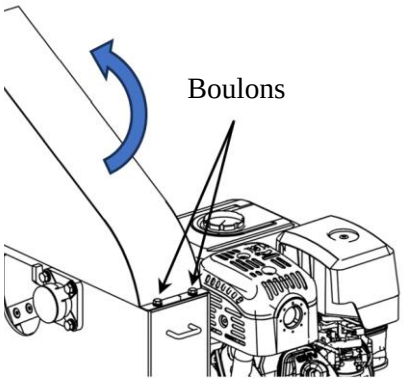


Fig. 14

6.3- Nettoyage

- Nettoyez tous les débris attachés à la machine.
- Retirez tous les résidus de carburant autour et derrière la zone d'échappement.
- Nettoyez la surface extérieure avec un chiffon humide.
- Utilisez une brosse à poils doux pour éliminer la saleté et l'huile. Si nécessaire, utilisez un aspirateur ou un souffleur pour éliminer la saleté et les débris de la surface du produit.
- Assurez-vous que toutes les ouvertures d'aération et de refroidissement sont propres et dégagées.

6.4- Stockage

- Laissez le moteur refroidir et nettoyez la machine avant de la ranger.
- Effectuez les opérations d'entretien nécessaires avant le stockage.
- Pour un stockage à long terme, vidangez l'huile et l'essence des réservoirs.
- Retirez la bougie d'allumage du moteur, comme décrit dans la section 6.2.
- Placez le robinet de carburant sur la position OFF.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'urgence (6) et le démarreur d'allumage sont tous deux réglés sur la position OFF.
- Rangez la machine et ses accessoires dans un endroit bien ventilé, loin des sources de chaleur ou d'étincelles.
- Couvrez le produit pour éviter l'accumulation de poussière et protégez la zone de stockage des rayons directs du soleil, de l'humidité élevée et des températures extrêmes (en dessous de zéro ou au-dessus de 50 °C).
- Gardez la machine hors de portée des enfants, par exemple en la plaçant dans un endroit

fermé à clé.
- Rangez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires dans leur emballage d'origine.
- Placez la machine à la verticale pour le stockage.

6.5- Élimination

Débris et restes
- Ne jetez pas les débris ou les restes avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Jetez-les dans des centres de collecte des déchets désignés ou consultez votre municipalité locale pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.

Carburant et huile
- Avant de jeter le produit, vidangez le carburant et l'huile. Ne jetez pas l'huile et le carburant avec les ordures ménagères, dans l'environnement ou dans les égouts. Apportez-les tous les deux à un centre de collecte ou de recyclage, ou demandez conseil à votre municipalité locale.

Machine
- Ne jetez pas la machine avec les ordures ménagères et ne la jetez pas dans l'environnement. Apportez-la plutôt à un centre de collecte des déchets ou consultez votre municipalité locale pour connaître les options d'élimination appropriées.

6.6- Dépannage

Problèmes	**Causes possibles**	**Actions recommandées**
Le moteur ne démarre pas	Interrupteur du moteur en position OFF	Vérifiez le démarreur électrique et l'interrupteur d'urgence et mettez-les en position ON
	Robinet de carburant en position OFF	Mettez le robinet de carburant en position ON
	Carburant insuffisant	Faites le plein du réservoir
	Essence éventée ou eau dans l'essence	Purgez le système de carburant et faites le plein de carburant frais
	Bougie défectueuse	Inspectez la bougie d'allumage et nettoyez-la ou remplacez-la si nécessaire
Le moteur tourne de manière irrégulière	Essence éventée ou eau dans l'essence	Purgez le système de carburant et faites le plein de carburant frais
	Filtre à air sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur surchauffe	Niveau d'huile moteur bas	Vérifiez le niveau d'huile moteur et remplissez-le si nécessaire
	Filtre à air sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Vibrations et bruits excessifs	Pièces desserrées ou endommagées	Éteignez le moteur, débranchez la bougie d'allumage et serrez les écrous, lames ou autres pièces desserrés
	Les lames sont émoussées ou obstruées par des débris de bois	Reportez-vous à la section 6.2 pour obtenir des instructions sur la vérification, le nettoyage, l'affûtage ou le remplacement de la lame
Performances de coupe réduites	Lames émoussées	Reportez-vous à la section 6.2 pour obtenir des instructions sur la vérification, le nettoyage, l'affûtage ou le remplacement de la lame

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.
Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.
Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.
Coordonnées du STAV : *Service Technique et Après-Vente ;*
Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;
Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr
Site internet : *www.ribimex.com*

EN – Original instructions

I. Parts List **III. Safety instructions** **V. Operation**
II. Characteristics **IV. Getting Started** **VI. Maintenance and Storage**

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
	**WARNING!** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.*
	**WARNING!** *When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (*Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)*

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Always wear personal protective equipment (PPE), including hearing protection, approved safety goggles, protective gloves and non-skid footwear.
	For outdoor use only. Aimed to avoid poisonous carbon monoxide from dissipating, do not operate indoors or in a confined space preventing.
	**DANGER! FIRE HAZARD** Do not smoke or approach an open flame while using the product or when filling the tank with oil or gasoline. Never start the machine near flames or sparks. Gasoline is highly flammable and can cause fires or explosions.
	Keep all individuals and animals away from the tool and surrounding area while operation. Flying debris and loud noise can cause serious injury.
	**WARNING!** Keep hands and feet away from moving parts. Severe injury can result from contact with the cutting blades.
	**DANGER! FLAMMABLE LIQUID** Store fuel in approved containers only.
	**WARNING! CARBON MONOXIDE HAZARD** Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can build up to dangerous levels in closed areas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness or death.
	**WARNING! POTENTIAL BURN HAZARD** Do not touch exposed hot surfaces.

3.1- General safety warnings

- Familiarize yourself with the product by reading and following the instructions in this manual.
- Do not disassemble or alter the product in any way.
- Avoid using the product if it is not fully assembled, or if any parts are missing or damaged.
- Ensure the work area is well-lit and kept tidy.
- Children should not operate, clean, or maintain the product.
- Only use attachments or accessories recommended by the manufacturer.
- Maintenance and servicing should only be carried out by qualified professionals.
- Wear appropriate clothing. Avoid loose-fitting clothes, jewelry, and ensure hair, clothing, and gloves are kept away from any moving parts.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

3.2- Additional safety rules for power tool

- Always turn off the machine when not in use or before cleaning.
- Never leave the machine running unattended.
- Ensure labels and the rating plate remain intact and legible throughout the product's service life.
- Do not use the power tool if the power switch fails to turn it on or off. A power tool with a faulty switch is dangerous and must be repaired.
- Avoid using power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Store the power tool out of children's reach and ensure that only those familiar with the tool and its instructions operate it.

3.3- Special warnings when using gasoline chipper shredder

- Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), including hearing protection, approved safety goggles, protective gloves, and non-slip footwear.
- **WARNING!** Chips can be ejected up to 12 meters. The operator and anyone nearby must stay behind the direction of discharge or maintain a distance of at least 12 meters from the output chute.
- To minimize noise and vibration impact, limit operation time and wear the recommended personal protective equipment.
- Operate the equipment on a stable, level, and non-slippery surface.
- When feeding material into the machine, ensure no metal, rocks, bottles, cans, or other foreign objects are included.
- If the machine strikes a foreign object or begins making unusual noises or vibrations, immediately stop the engine and wait for the machine to fully stop.
- Never use your hands or any part of your body to remove clogs or obstructions.
- Avoid allowing processed material to accumulate in the discharge area, as this may cause kickback from the discharge chute.
- Do not attempt to shred materials larger than what is specified in the manual, as this could cause injury or damage to the machine.
- When transporting the unit, disconnect the spark plug wire, empty the fuel tank, and ensure the fuel shut-off valve is in the OFF position.

<u>Carbon monoxide hazards</u>

- **WARNING!** Exhaust fumes contain toxic carbon monoxide, which can accumulate to dangerous levels in enclosed areas. Inhaling carbon monoxide can lead to unconsciousness or death.
- To prevent carbon monoxide poisoning, never operate the machine indoors or in confined

spaces such as homes, garages, tents, camper vans, mobile homes, caravans, boats, or similar areas.

Fire and burn hazards

- **WARNING!** Do not smoke or approach open flames while using the product or when refueling with oil or gasoline.
- **WARNING!** The engine exhaust can become hot enough to ignite surrounding materials. Always ensure the area is clear of any flammable or heat-sensitive materials.
- **WARNING!** The muffler gets extremely hot during operation and remains hot for some time after the engine is turned off. Avoid touching the muffler while it's hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- Maintain at least 3 meter (10 feet) of clearance from buildings or other equipment while operating the machine. Do not enclose the product in any structure.
- Gasoline is highly flammable, and gasoline vapors can explode. Avoid smoking near fuel or the product.
- Never start the engine if fuel has been spilled. Clean up any spills and allow them to dry before starting the engine.
- Always store gasoline in a properly labeled, approved container.
- Refuel only outdoors in a well-ventilated area, with the engine stopped and cooled.

IV. GETTING STARTED

WARNING! *Do not attempt to operate the product until assembly is complete. Failure to comply could result in possible serious personal injury.*

4.1- Unpacking

- **CAUTION! Lifting hazard.** This machine is heavy. It is recommended that two people handle unpacking and assembly to prevent injury.
- Carefully remove the product from its packaging.
- Inspect the product and any included accessories to ensure they are intact and undamaged.

4.2- Assembly

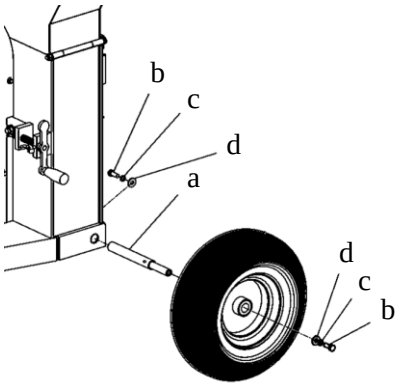


Fig. 2

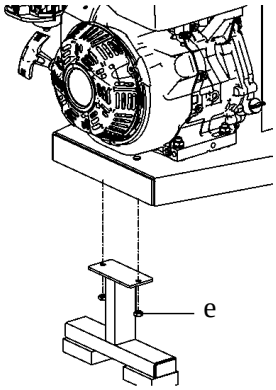


Fig. 3

Wheel (10)

- Lift the machine and attach the wheel axles (a) to the chassis with supplied bolt M8x20 (b), spring washer (c) and flat washer (d), as illustrated in Fig. 2.
- Secure the wheels onto the axles with supplied bolt M8x20 (b), spring washer (c) and flat washer (d).

- **NOTE:** Do not overtighten the bolt, the wheels must be able to turn freely.

Supporting leg (5)

- Attach the supporting foot to the front of the chassis using nuts M8 (e) and washers as illustrated in Fig. 3.

Feeding hopper (7)

- Carefully lift the hoppper, then place and align it to the upper back of the machine.
- Secure the hopper with flat washers (h), spring washers (c) and nuts M8 (e) provided.
- Connect the wire connector for the emergency switch. See Fig. 4 for illustration.

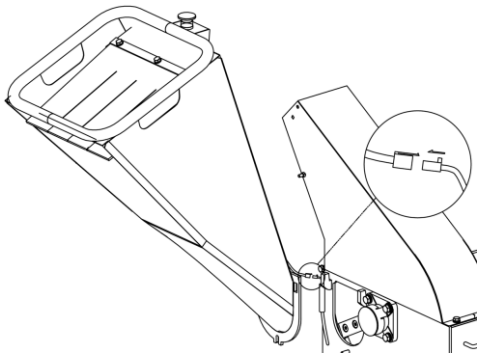


Fig. 4

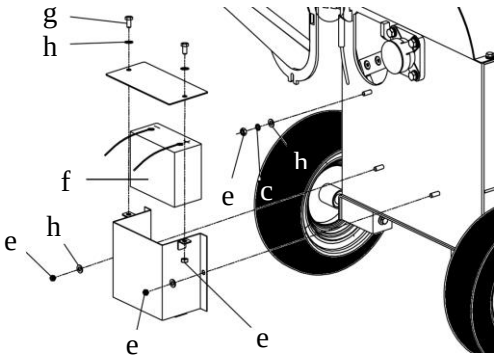


Fig. 5

Battery (f)

- Place the battery in the housing and close with bolts M8x16 (g), flat washers (h) and nuts M8 (e) provided.
- Attach the battery assembly to the lower back of the machine with using flat washers (h), spring washers (c) and nuts M8 (e) provided. See Fig. 5 for illustration.

Deflector (8)

- Mount the deflector to the discharge port with bolts M6x12 (i), nuts M6 (j), M6x20 (k), flat washer (l) and wing nuts (m) provided. See Fig. 6 for illustration.

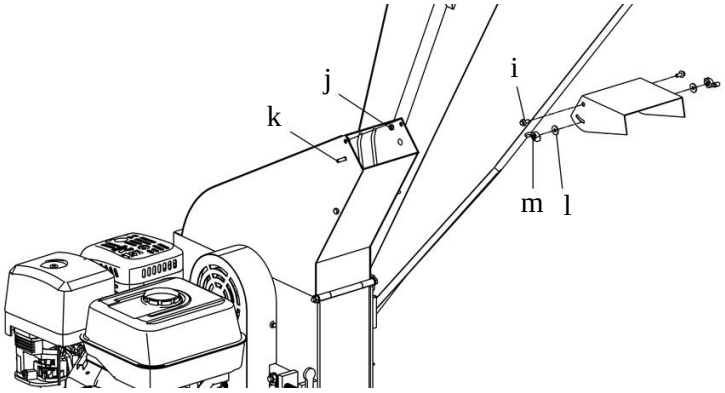


Fig. 6

V. OPERATION

5.1- Intended use

This gasoline chipper shredder is designed to shred and chip garden waste, including branches (up to 100mm in diameter), leaves, and small plant debris, making it ideal for composting or easy disposal. It is intended for light-duty applications and is exclusively for domestic household use, not suitable for artisanal, commercial, professional, or industrial purposes.

5.2- Before starting

Site preparation

- Ensure the machine is fully assembled in accordance with this instruction manual.
- Verify that all safety devices are installed as per the instructions.
- Operate the machine only outdoors on stable, level ground, and be mindful of the risk of tipping.
- Maintain a minimum clearance of 3 meters (10 feet) from buildings or other equipment during operation. Do not operate the machine within any enclosed structure.

Adding fuel

- **WARNING!** Ensure the engine is off and the emergency switch (6) is in the OFF position before refueling.
- **WARNING!** No smoking near the product. Never start the machine near flames or sparks.
- Clean the area around the fuel tank cap (1), and loosen the cap slowly to release any pressure.
- Fill the fuel tank outdoors. Refer to Table 1 for recommended fuel.

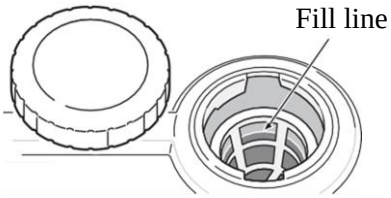


Fig. 7

- **NOTE:** Use only the recommended fuel, or the warranty will be voided.
- **NOTE:** Do not mix engine oil with gasoline.
- **WARNING!** Do not overfill the fuel tank. Leave space for fuel expansion.
- Secure the fuel tank cap and wipe away any spilled fuel before starting the engine.

Checking engine oil level

- Place the machine on a flat, level surface.
- Clean the area around the oil filler and remove the oil filler cap/dipstick (11).
- Wipe the dipstick clean, then reinsert it without screwing it down.
- Remove the dipstick and check that the oil level is between the upper and lower limits. See Fig. 8 for illustration.
- If needed, add engine oil until it reaches the upper level on the gauge.
- Refer to Table 1 for the recommended engine oil.
- Replace the oil filler cap and tighten it securely.

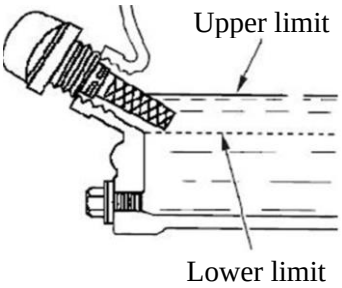


Fig. 8

Pre-start checks

- Inspect for any signs of oil or fuel leaks.
- Ensure all nuts, bolts, and screws are tightened.
- Clear any dirt or debris around the engine, muffler, and recoil.
- Check for any signs of damage.

5.3- Start and stop the chipper/shredder

Electric start

- Ensure the emergency switch (6) is in the ON (upper) position.
- Turn the fuel valve to the ON position.
- Set the throttle lever to the FAST position.
- Move the choke lever to the CHOKE position.
- Turn the ignition key from OFF to START. The engine will start, and the key will automatically turn to the ON position. See Fig. 10 for illustration.
- **IMPORTANT:** Do not operate the electric starter for more than 5 seconds at a time.
- If the engine misfires, turn the key back to OFF and wait 10 seconds before trying again.
- Once the engine starts, gradually move the choke lever to the RUN position as it warms up.

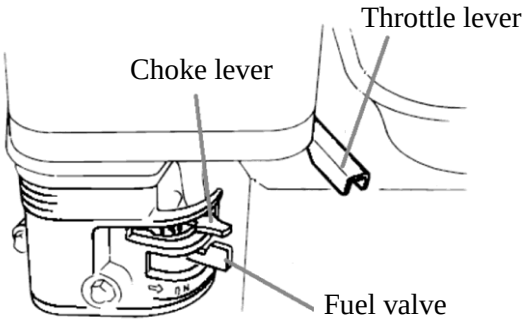


Fig. 9



Fig. 10

Recoil start

- Ensure the emergency switch (6) is in the ON (upper) position.
- Turn the fuel valve to the ON position.
- Set the throttle lever to the FAST position.
- Move the choke lever to the CHOKE position.
- To start the engine, pull the recoil starter grip gently until you feel resistance, then pull sharply. Repeat as needed until the engine starts.
- Once the engine is running, gradually move the choke lever to the RUN position as it warms up.

Stopping the engine

- **Electric start:** Turn the ignition key to the OFF position.
- **Recoil start:** Press the emergency switch (6) down to the OFF position.
- Adjust the throttle lever to the SLOW position.
- Move the choke lever to the OPEN position.
- Turn the fuel valve to the OFF position.

5.4- Operation



IMPORTANT! *Allow the engine to warm up for approximately 5 minutes before beginning your work.*



IMPORTANT! *Before operating the machine, ensure you are wearing the appropriate personal protective equipment (PPE), including hearing protection, approved safety goggles, protective gloves, and non-slip footwear.*

Feeding the material

- Inspect the material and remove any embedded nails, rope, twine, or rocks before feeding it into the machine.
- Feed branches (less than 100mm in diameter), leaves, and plant debris through the feeding hoppers (7).
- Do not force materials into the shredder; feed them steadily to prevent clogging.
- Stand to the side of the hopper with a stable stance and secure footing. Do not overreach.
- Avoid overloading the machine.

Tips for shredding

- Shred tree branches soon after cutting, as they become extremely hard once dry.
- Fresh garden waste like foliage, creepers, and vines contains high moisture, which can cause material to stick to the cutter head. Allow these materials to dry for a few days before shredding.
- Materials with dirt, such as roots, will quickly dull the cutting blades. Avoid these or clean off the dirt before feeding them into the machine.
- When shredding large piles of garden waste, feed the material in smaller, manageable batches to avoid overloading the machine.
- Alternate between dry and moist materials when possible. This can help prevent clogs and keep the blades running smoothly.
- Cut long branches into shorter pieces before feeding them into the shredder to reduce strain on the machine and improve efficiency.
- Pay attention to the engine's speed and sound. If it starts to slow down or struggle, reduce the amount of material being fed to prevent clogging or damage.
- If a clog occurs, turn off the machine and disconnect the spark plug before attempting to clear it. Always use a tool, not your hands, to remove debris.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! *Before any intervention on product, ensure that the engine is completely stopped and cooled down, then disconnect the spark plug cap and make sure it cannot contact the spark plug to prevent accidental starting.*



WARNING! *Users should only carry out maintenance work in accordance with this instruction manual. All other service work must be carried out by an authorized service center.*

Reminder*: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Maintenance schedule

Items \ Frequency		Each use	First month or 20 hrs	Every 3 months or 50 hrs	Every 6 months or 100 hrs	Every year or 300 hrs
Engine oil	**Check and refill**	x				
	Replace		x		x	
Air filter element	**Check and clean**	x		x (1)		
	Replace					x
Sediment cup	**Clean**				x	
Spark plug	**Check and clean**				x	
	Replace					x
Spark arrester	**Clean**				x	
Valve clearance	**Check and adjust**					x (2)
Fuel tank and filter	**Clean**					x (2)
Fuel line	**Check**	Every 2 years (2)				

NOTE: (1) perform service more frequently when used in dusty areas.
(2) perform service by authorized dealer only.

6.2- Maintenance

Engine oil replacement

- Place the machine on a level surface and warm up the engine for several minutes, then stop the engine.
- Wear protective gloves to avoid spillage on hands.
- Remove both oil filler cap (11) and oil drain plug, then completely drain the waste oil in a container. See Fig. 11.
- **NOTE:** Refer to Section 6.5 for proper disposal of waste oil.
- Restore the oil drain plug onto the machine.
- Refill with the recommended oil (refer to Table 1) and check the oil level.

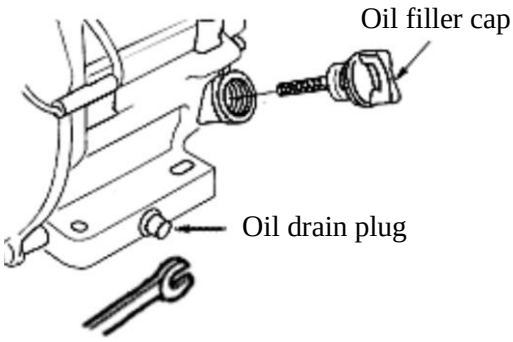


Fig. 11

Air filter element cleaning

- Unscrew and remove the wing nuts on top of the air filter cover.
- Take off the cover and remove the filter element.
- Wash the filter element using a household detergent or a high flash point solvent, then squeeze it dry.
- Soak the element thoroughly in clean engine oil, then squeeze out any excess oil.
- Reinstall the filter and air filter cover, securing it with the wing nuts.

Carburetor sediment cup cleaning

- Turn the fuel valve to the OFF position.
- Remove the sediment cup and o-ring by unscrewing the bolt underneath the cup with a suitable wrench. See Fig. 12.
- Clean the sediment cup using a non-flammable solvent, then allow it to air dry thoroughly.
- Reinstall the sediment cup and o-ring onto the engine.
- Turn the fuel valve to the ON position and check for any leaks.

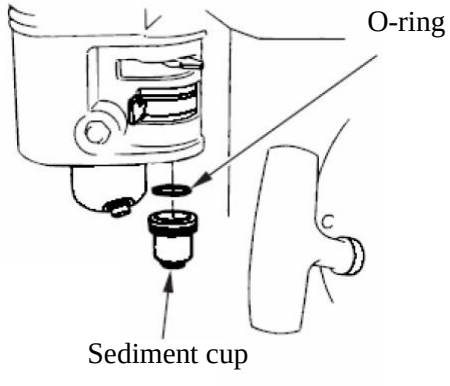


Fig. 12

Spark plug replacement

- Remove the spark plug cap and clear any dirt from the area around the spark plug.
- Use a spark plug wrench to remove the spark plug. (Refer to Fig. 13a.)
- Visually inspect the spark plug to ensure the electrode is clean and not worn out. Remove any carbon buildup around the electrode.
- Measure the spark plug gap using a spark plug gauge. If necessary, adjust the gap by carefully bending the side electrode. The gap should be between 0.70 mm and 0.80 mm (See Fig. 13b).
- Ensure the spark plug sealing washer is in good condition, then carefully thread the spark plug in by hand to avoid cross-threading.
- Once the spark plug is seated, tighten it with a spark plug wrench to compress the washer.
- Reattach the spark plug cap.

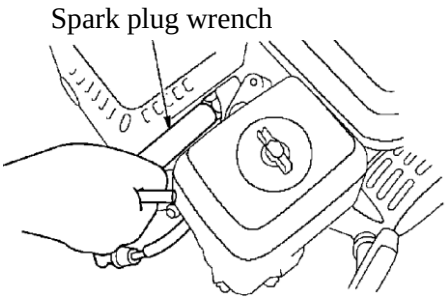


Fig. 13a

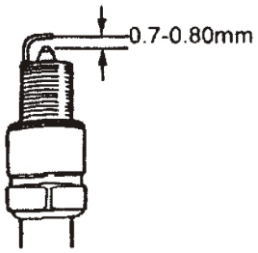


Fig. 13b

Blade sharpening and replacement

- Allow the machine to come to a complete stop and cool down.
- Remove the spark plug from the engine, following the instructions provided earlier in this section.
- Remove 2 bolts to open up the discharge chute (9). See Fig. 14 for illustration.
- Use an appropriate hex key and wrench to remove the blades.
- The blade can either be sharpened by a qualified machinist or replaced with a new one. Contact an authorized dealer for replacement parts.
- Ensure that all blades are sharpened or replaced simultaneously to maintain proper balance.

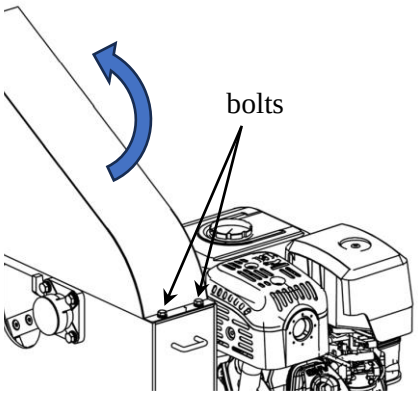


Fig. 14

6.3- Cleaning

- Clean any debris attached on the machine.
- Remove any fuel residue from around and behind the exhaust area.
- Clean the exterior surface with a damp cloth.
- Use a soft bristle brush to remove dirt and oil. If necessary, use a vacuum cleaner or blower to clear dirt and debris from the product's surface.
- Ensure that all air vents and cooling slots are clean and unobstructed.

6.4- Storage

- Allow the engine to cool down and clean the machine before storing it.
- Perform any necessary maintenance operations before storage.
- For long-term storage, drain the oil and gasoline from the tanks.
- Remove the spark plug from the engine, as described in Section 6.2.
- Turn the fuel valve to the OFF position.
- Ensure the emergency switch (6) and ignition starter are both set to the OFF position.
- Store the machine and its accessories in a well-ventilated area, away from heat sources or sparks.
- Cover the product to prevent dust buildup and protect the storage area from direct sunlight, high humidity, and extreme temperatures (below freezing or above 50 °C).
- Keep the machine out of reach of children, such as by securing it in a locked area.
- Store the product, instruction manual, and accessories in their original packaging.
- Position the machine upright for storage.

6.5- Disposal

Debris and remnants

- Do not discard debris or remnants with household waste or in the environment. Dispose of them at designated rubbish collection centers or consult your local municipality for proper disposal methods.

Fuel and oil

- Before disposing of the product, drain the fuel and oil. Do not dispose of oil and fuel with household waste, in the environment, or down the gutter. Take both to a collection or recycling center, or seek guidance from your local municipality.

Machine

- Do not dispose of the machine with household garbage or discard it in the environment. Instead, take it to a waste collection center or consult your local municipality for appropriate disposal options.

6.6- Troubleshooting

Problems	Possible causes	Recommended actions
The engine fails to start	Engine switch set to OFF position	Check the electric starter and emergency switch, and set them to the ON position
	Fuel valve set to OFF position	Set the fuel valve to ON position
	Insufficient fuel	Refuel the tank
	Stale gasoline or water in gasoline	Drain the fuel system and refuel with fresh fuel
	Faulty spark plug	Inspect the spark plug, and clean or replace if necessary
Engine runs erratically	Stale gasoline or water in gasoline	Drain the fuel system and refuel with fresh fuel
	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
Engine overheated	Low engine oil level	Check the engine oil level and refill as needed
	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
Excessive vibration and noise	Loose or damaged parts	Turn off the engine, disconnect the spark plug, and tighten any loose nuts, blades, or other parts
	Blades are dull or stuclogged with wood debris	Refer to Section 6.2 for instructions on checking, cleaning, sharpening, or replacing the blade
Reduced cutting performance	Dull blades	Refer to Section 6.2 for instructions on checking, cleaning, sharpening, or replacing the blade

Our warranty conditions are available from our STAV department [*] and on our website.
Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [*] who will inform you on the procedure.
Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.
[*] STAV = Technical and After-Sales Service department
STAV contact details: *Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.*
Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : sav@ribimex.fr
***Internet Website**: www.ribimex.com*

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti **III. Istruzioni di sicurezza** **V. Funzionamento**
II. Caratteristiche **IV. Per iniziare** **VI. Pulizia e Conservazione**

I. ELENCO COMPONENTI

Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE

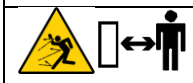
Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	**AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.** *La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.*
	**AVVERTIMENTO!** *Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.*
	**AVVERTIMENTO!** *Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.
Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (*Spiegazione dei simboli usati sull'elettroutensile, ove applicabile)*

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI), tra cui protezioni acustiche, occhiali di sicurezza omologati, guanti protettivi e calzature antiscivolo.
	Solo per uso esterno. Per evitare la dissipazione del monossido di carbonio velenoso, non operare in ambienti chiusi o in spazi ristretti.
	**PERICOLO! PERICOLO D'INCENDIO** Non fumare o avvicinarsi a fiamme libere durante l'utilizzo del prodotto o durante il riempimento del serbatoio con olio o benzina. Non avviare mai la macchina vicino a fiamme o scintille. La benzina è altamente infiammabile e può causare incendi o esplosioni.
	Tenere tutti gli individui e gli animali lontani dall'utensile e dall'area circostante durante il funzionamento. Detriti volanti e rumori forti possono causare gravi lesioni.
	**AVVERTIMENTO!** Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento. Il contatto con le lame di taglio può causare gravi lesioni.
	**PERICOLO! LIQUIDO INFIAMMABILE.** Store fuel in approved containers only.
	**AVVERTIMENTO! PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO** I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che può accumularsi a livelli pericolosi in aree chiuse. La respirazione del monossido di carbonio può causare perdita di coscienza o morte.

	**AVVERTIMENTO! POTENTIAL BURN HAZARD** Do not touch exposed hot surfaces.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Familiarizzare con il prodotto leggendo e seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto in alcun modo.
- Evitare di utilizzare il prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sono mancanti o danneggiate.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata e tenuta in ordine.
- I bambini non devono utilizzare, pulire o effettuare la manutenzione del prodotto.
- Utilizzare solo accessori o dispositivi consigliati dal produttore.
- La manutenzione e l'assistenza devono essere eseguite solo da professionisti qualificati.
- Indossare indumenti appropriati. Evitare abiti larghi, gioielli e assicurarsi che capelli, abiti e guanti siano tenuti lontani da parti in movimento.
- Non sporgersi troppo o stare su supporti instabili. Mantenere sempre una buona posizione e l'equilibrio.

3.2- Avvertenze per l’uso sicuro dell’elettroutensile

- Spegnere sempre la macchina quando non è in uso o prima della pulizia.
- Non lasciare mai la macchina in funzione senza sorveglianza.
- Assicurarsi che le etichette e la targhetta dei dati di targa rimangano intatte e leggibili per tutta la durata utile del prodotto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore di alimentazione non riesce ad accenderlo o spegnerlo. Un elettroutensile con un interruttore difettoso è pericoloso e deve essere riparato.
- Evitare di utilizzare elettroutensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che solo chi ha familiarità con l'utensile e le sue istruzioni lo utilizzi.

3.3- Avvertenze specifiche per l'uso di biotrituratori a benzina

- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, tra cui protezioni acustiche, occhiali di sicurezza omologati, guanti protettivi e calzature antiscivolo.
- **AVVERTIMENTO!** I trucioli possono essere espulsi fino a 12 metri. L'operatore e chiunque si trovi nelle vicinanze devono rimanere dietro la direzione di scarico o mantenere una distanza di almeno 12 metri dallo scivolo di uscita.
- Per ridurre al minimo l'impatto di rumore e vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento e indossare i dispositivi di protezione individuale consigliati.
- Utilizzare l'attrezzatura su una superficie stabile, piana e non scivolosa.
- Quando si inserisce il materiale nella macchina, assicurarsi che non siano inclusi metalli, pietre, bottiglie, lattine o altri oggetti estranei.
- Se la macchina colpisce un oggetto estraneo o inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti, arrestare immediatamente il motore e attendere che la macchina si fermi completamente.
- Non usare mai le mani o altre parti del corpo per rimuovere intasamenti o ostruzioni.
- Evitare di consentire al materiale lavorato di accumularsi nell'area di scarico, poiché ciò potrebbe causare contraccolpi dallo scivolo di scarico.
- Non tentare di triturare materiali più grandi di quanto specificato nel manuale, poiché ciò potrebbe causare lesioni o danni alla macchina.
- Durante il trasporto dell'unità, scollegare il cavo della candela, svuotare il serbatoio del carburante e assicurarsi che la valvola di intercettazione del carburante sia in posizione OFF.

Pericoli da monossido di carbonio

- **AVVERTIMENTO!** I fumi di scarico contengono monossido di carbonio tossico, che può accumularsi a livelli pericolosi in aree chiuse. L'inalazione di monossido di carbonio può portare a perdita di coscienza o morte.
- Per prevenire l'avvelenamento da monossido di carbonio, non utilizzare mai la macchina in ambienti chiusi o in spazi ristretti come case, garage, tende, camper, case mobili, roulotte, barche o aree simili.

Pericoli di incendio e ustione

- **AVVERTIMENTO!** Non fumare o avvicinarsi a fiamme libere durante l'uso del prodotto o durante il rifornimento di olio o benzina.
- **AVVERTIMENTO!** Lo scarico del motore può diventare abbastanza caldo da incendiare i materiali circostanti. Assicurarsi sempre che l'area sia libera da materiali infiammabili o sensibili al calore.
- **AVVERTIMENTO!** La marmitta diventa estremamente calda durante il funzionamento e rimane calda per un po' di tempo dopo lo spegnimento del motore. Evitare di toccare la marmitta mentre è calda. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre il generatore al chiuso.
- Mantenere almeno 3 metri (10 piedi) di distanza da edifici o altre attrezzature durante il funzionamento della macchina. Non racchiudere il prodotto in alcuna struttura.
- La benzina è altamente infiammabile e i vapori di benzina possono esplodere. Evitare di fumare vicino al carburante o al prodotto.
- Non avviare mai il motore se è stato versato carburante. Pulire eventuali versamenti e lasciarli asciugare prima di avviare il motore.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore debitamente etichettato e approvato.
- Effettuare il rifornimento solo all'aperto, in un'area ben ventilata, con il motore spento e raffreddato.

IV. PER INIZIARE



AVVERTIMENTO! *Non tentare di utilizzare il prodotto fino al completamento del montaggio. La mancata osservanza potrebbe provocare possibili gravi lesioni personali.*

4.1- Apertura della confezione

- **AVVERTIMENTO! Pericolo di sollevamento.** Questa macchina è pesante. Si raccomanda che due persone si occupino del disimballaggio e del montaggio per evitare lesioni.
- Estrarre con attenzione il prodotto dall'imballaggio.
- Ispezionare il prodotto e tutti gli accessori inclusi per assicurarsi che siano intatti e non danneggiati.

4.2- Assembly

Ruota (10)

- Sollevare la macchina e fissare gli assi delle ruote (a) al telaio con il bullone M8x20 (b) in dotazione, la rondella elastica (c) e la rondella piana (d), come illustrato nella Fig. 2.
- Fissare le ruote sugli assi con il bullone M8x20 (b) in dotazione, la rondella elastica (c) e la rondella piana (d).
- **NOTA:** non serrare eccessivamente il bullone, le ruote devono poter girare liberamente.

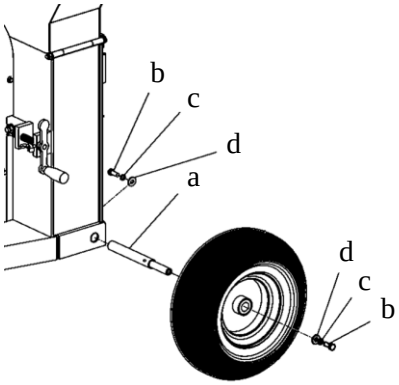


Fig. 2

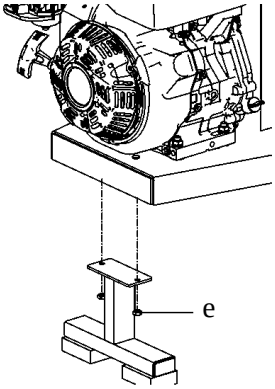


Fig. 3

Gamba di supporto (5)

- Fissare il piede di supporto alla parte anteriore del telaio utilizzando dadi M8 (e) e rondelle come illustrato nella Fig. 3.

Tramoggia di alimentazione (7)

- Sollevare con attenzione la tramoggia, quindi posizionarla e allinearla alla parte posteriore superiore della macchina.
- Fissare la tramoggia con rondelle piatte (h), rondelle elastiche (c) e dadi M8 (e) forniti.
- Collegare il connettore del cavo per l'interruttore di emergenza. Vedere la Fig. 4 per l'illustrazione.

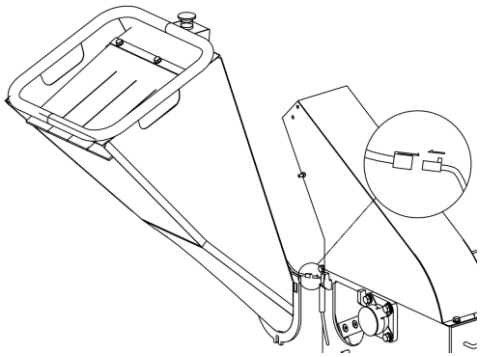


Fig. 4

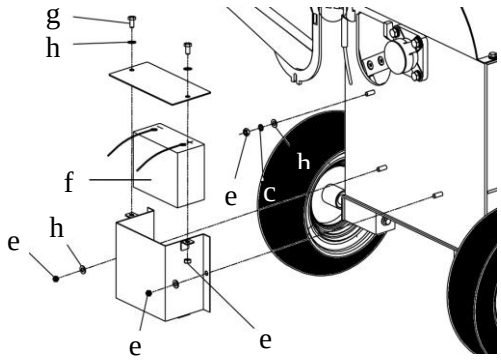


Fig. 5

Batteria (f)

- Collocare la batteria nell'alloggiamento e chiudere con bulloni M8x16 (g), rondelle piatte (h) e dadi M8 (e) forniti.
- Fissare il gruppo batteria alla parte posteriore inferiore della macchina utilizzando rondelle piatte (h), rondelle elastiche (c) e dadi M8 (e) forniti. Vedere la Fig. 5 per l'illustrazione.

Deflettore (8)

- Montare il deflettore sulla porta di scarico con bulloni M6x12 (i), dadi M6 (j), M6x20 (k), rondella piatta (l) e dadi ad alette (m) forniti. Vedere la Fig. 6 per l'illustrazione.

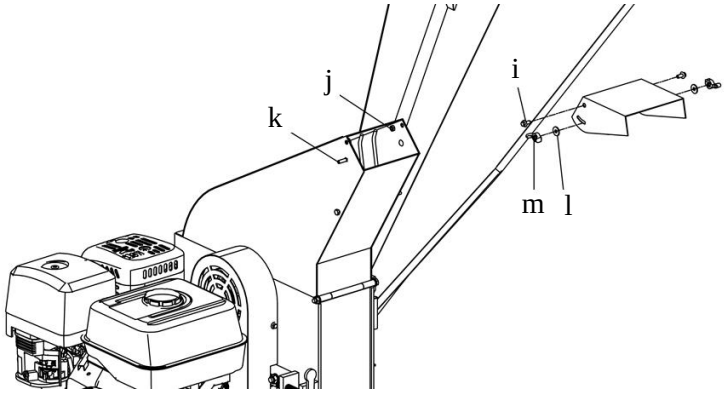


Fig. 6

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questo trituratore a benzina è progettato per triturare e sminuzzare rifiuti da giardino, inclusi rami (fino a 100 mm di diametro), foglie e piccoli detriti vegetali, rendendolo ideale per il compostaggio o per uno smaltimento facile. È destinato ad applicazioni leggere ed è esclusivamente per uso domestico, non adatto per scopi artigianali, commerciali, professionali o industriali.

5.2- Prima di iniziare

Preparazione del sito

- Assicurarsi che la macchina sia completamente assemblata in conformità con questo manuale di istruzioni.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati secondo le istruzioni.
- Utilizzare la macchina solo all'aperto su un terreno stabile e pianeggiante e fare attenzione al rischio di ribaltamento.
- Mantenere una distanza minima di 3 metri (10 piedi) da edifici o altre attrezzature durante il funzionamento. Non utilizzare la macchina all'interno di strutture chiuse.

Aggiunta di carburante

- **AVVERTIMENTO!** Assicurarsi che il motore sia spento e che l'interruttore di emergenza (6) sia in posizione OFF prima di effettuare il rifornimento.
- **AVVERTIMENTO!** Non fumare vicino al prodotto. Non avviare mai la macchina vicino a fiamme o scintille.
- Pulire l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante (1) e allentare lentamente il tappo per rilasciare la pressione.
- Riempire il serbatoio del carburante all'aperto. Fare riferimento alla Tabella 1 per il carburante consigliato.

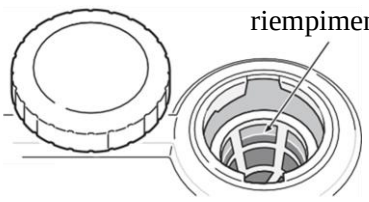


Fig. 7

- **NOTA:** utilizzare solo il carburante consigliato, altrimenti la garanzia verrà annullata.
- **NOTA:** non mescolare l'olio motore con la benzina.
- **AVVERTIMENTO!** Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Lasciare spazio per l'espansione del carburante.
- Fissare il tappo del serbatoio del carburante e asciugare eventuali fuoriuscite di carburante prima di avviare il motore.

Controllo del livello dell'olio motore

- Posizionare la macchina su una superficie piana e livellata.
- Pulire l'area attorno al bocchettone di riempimento dell'olio e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio/astina di livello (11).
- Pulire l'astina di livello, quindi reinserirla senza avvitarla.
- Rimuovere l'astina di livello e verificare che il livello dell'olio sia compreso tra i limiti superiore e inferiore. Vedere la Fig. 8 per l'illustrazione.
- Se necessario, aggiungere olio motore fino a raggiungere il livello superiore sull'indicatore.
- Fare riferimento alla Tabella 1 per l'olio motore consigliato.
- Riposizionare il tappo di riempimento dell'olio e serrarlo saldamente.

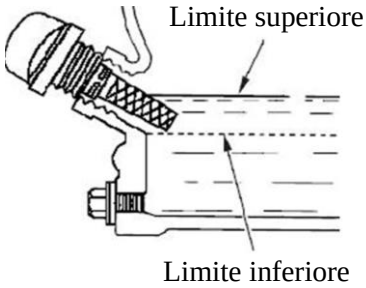


Fig. 8

Controlli prima dell'avvio

- Verificare la presenza di eventuali segni di perdite di olio o carburante.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati.
- Rimuovere eventuali detriti o sporcizia attorno al motore, alla marmitta e al rinculo.
- Verificare la presenza di eventuali segni di danni.

5.3- Avviare e arrestare il cippatore/trituratore

Avviamento elettrico

- Assicurarsi che l'interruttore di emergenza (6) sia in posizione ON (superiore).
- Girare la valvola del carburante in posizione ON.
- Impostare la leva dell'acceleratore in posizione FAST .
- Spostare la leva dello starter in posizione CHOKE.
- Girare la chiave di accensione da OFF a START. Il motore si avvia e la chiave si girerà automaticamente in posizione ON. Vedere la Fig. 10 per l'illustrazione.
- IMPORTANTE: non azionare l'avviamento elettrico per più di 5 secondi alla volta.
- Se il motore non si accende, riportare la chiave in posizione OFF e attendere 10 secondi prima di riprovare.
- Una volta avviato il motore, spostare gradualmente la leva dello starter in posizione RUN mentre si riscalda.

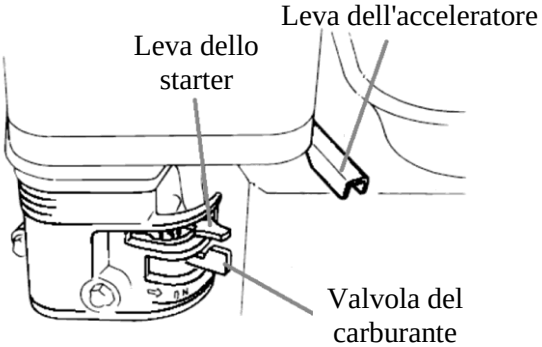


Fig. 9



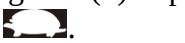
Fig. 10

Avviamento a strappo

- Assicurarsi che l'interruttore di emergenza (6) sia in posizione ON (superiore).
- Girare la valvola del carburante in posizione ON.
- Impostare la leva dell'acceleratore in posizione FAST .
- Spostare la leva dello starter in posizione CHOKE.

- Per avviare il motore, tirare delicatamente l'impugnatura dell'avviamento a strappo fino a quando non si avverte resistenza, quindi tirare con decisione. Ripetere se necessario fino all'avvio del motore.
- Una volta che il motore è in funzione, spostare gradualmente la leva dello starter in posizione RUN mentre si riscalda.

Arresto del motore

- **Avviamento elettrico:** Girare la chiave di accensione in posizione OFF.
- **Avviamento a strappo:** Premere l'interruttore di emergenza (6) in posizione OFF.
- Regolare la leva dell'acceleratore in posizione SLOW .
- Spostare la leva dello starter in posizione OPEN.
- Girare la valvola del carburante in posizione OFF.

5.4- Utilizzo



IMPORTANTE! *Lasciare che il motore si riscaldi per circa 5 minuti prima di iniziare il lavoro.*



IMPORTANTE! *Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati, tra cui protezioni acustiche, occhiali di sicurezza omologati, guanti protettivi e calzature antiscivolo.*

Alimentazione del materiale

- Ispezionare il materiale e rimuovere eventuali chiodi, corde, spago o pietre incastrati prima di inserirlo nella macchina.
- Inserire rami (di diametro inferiore a 100 mm), foglie e detriti vegetali nelle tramogge di alimentazione (7).
- Non forzare i materiali nel trituratore; inserirli in modo costante per evitare intasamenti.
- Posizionarsi sul lato della tramoggia con una posizione stabile e un appoggio sicuro. Non sporgersi troppo.
- Evitare di sovraccaricare la macchina.

Suggerimenti per la triturazione

- Triturare i rami degli alberi subito dopo il taglio, poiché diventano estremamente duri una volta asciutti.
- I rifiuti freschi del giardino come fogliame, rampicanti e viti contengono molta umidità, che può far aderire il materiale alla testina di taglio. Lasciare asciugare questi materiali per alcuni giorni prima di triturarli.
- I materiali con sporcizia, come le radici, smussano rapidamente le lame di taglio. Evitarli o pulire la sporcizia prima di inserirli nella macchina. • Quando si triturano grandi cumuli di rifiuti da giardino, alimentare il materiale in lotti più piccoli e gestibili per evitare di sovraccaricare la macchina.
- Alternare tra materiali asciutti e umidi quando possibile. Questo può aiutare a prevenire intasamenti e a mantenere le lame in funzione senza problemi.
- Tagliare i rami lunghi in pezzi più corti prima di alimentarli nel trituratore per ridurre lo sforzo sulla macchina e migliorare l'efficienza.
- Prestare attenzione alla velocità e al suono del motore. Se inizia a rallentare o ad avere difficoltà, ridurre la quantità di materiale alimentato per evitare intasamenti o danni.
- Se si verifica un intasamento, spegnere la macchina e scollegare la candela prima di tentare di liberarla. Utilizzare sempre un utensile, non le mani, per rimuovere i detriti.

VI. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



ATTENZIONE! *Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che il motore sia completamente fermo e raffreddato, quindi scollegare il cappuccio della candela e assicurarsi che non possa entrare in contatto con la candela per evitare avviamenti accidentali..*



ATTENZIONE! *Gli utenti devono eseguire lavori di manutenzione solo in conformità con questo manuale di istruzioni. Tutti gli altri lavori di assistenza devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato.*

Promemoria: *per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, effettuare una regolare manutenzione della macchina dopo ogni utilizzo e prima dello stoccaggio. Qualsiasi rottura o manutenzione inadeguata riduce la durata della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti..*

6.1- Programma di manutenzione

Articoli \ Frequenza		Ogni utilizzo	Primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	**Controllare e riempire**	x				
	Sostituire		x		x	
Elemento filtro aria	**Controllare e pulire**	x		x (1)		
	Sostituire					x
Coppa sedimenti	**Pulire**				x	
Candela	**Controllare e pulire**				x	
	Sostituire					x
Parascintille	**Pulire**				x	
Gioco valvole	**Controllare e regolare**					x (2)
Serbatoio e filtro carburante	**Pulire**					x (2)
Tubo carburante	**Controllare**	Ogni 2 anni (2)				

NOTA: (1) eseguire la manutenzione più frequentemente se utilizzato in aree polverose.
(2) eseguire la manutenzione solo presso un rivenditore autorizzato.

6.2- Manutenzione

Sostituzione dell'olio motore

- Posizionare la macchina su una superficie piana e riscaldare il motore per diversi minuti, quindi arrestarlo.
- Indossare guanti protettivi per evitare versamenti sulle mani.
- Rimuovere sia il tappo di riempimento dell'olio (11) sia il tappo di scarico dell'olio, quindi scaricare completamente l'olio esausto in un contenitore. Vedere la Fig. 11.
- **NOTA:** fare riferimento alla Sezione 6.5 per il corretto smaltimento dell'olio esausto.
- Riposizionare il tappo di scarico dell'olio sulla macchina.

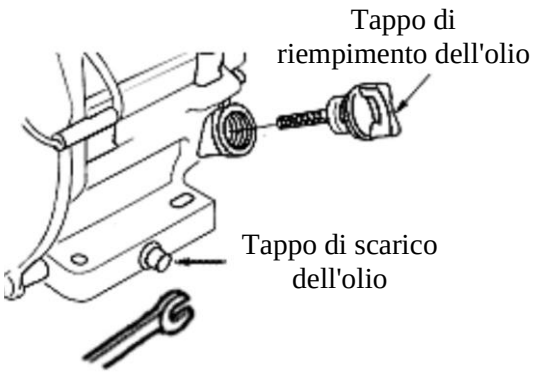


Fig. 11

- Rabboccare con l'olio consigliato (fare riferimento alla Tabella 1) e controllare il livello dell'olio.

Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria

- Svitare e rimuovere i dadi ad alette sulla parte superiore del coperchio del filtro dell'aria.
- Togliere il coperchio e rimuovere l'elemento del filtro.
- Lavare l'elemento del filtro utilizzando un detergente domestico o un solvente ad alto punto di infiammabilità, quindi strizzarlo per asciugarlo.
- Immergere accuratamente l'elemento in olio motore pulito, quindi strizzare per eliminare l'olio in eccesso.
- Reinstallare il filtro e il coperchio del filtro dell'aria, fissandolo con i dadi ad alette.

Pulizia della coppa dei sedimenti del carburatore

- Girare la valvola del carburante in posizione OFF.
- Rimuovere la coppa dei sedimenti e l'O-ring svitando il bullone sotto la coppa con una chiave adatta. Vedere Fig. 12.
- Pulire la coppa dei sedimenti utilizzando un solvente non infiammabile, quindi lasciarla asciugare completamente all'aria.
- Reinstallare la coppa dei sedimenti e l'O-ring sul motore.
- Girare la valvola del carburante in posizione ON e verificare eventuali perdite.

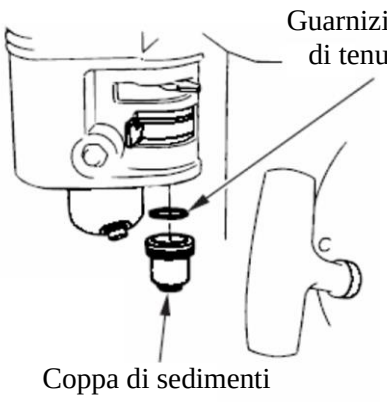


Fig. 12

Sostituzione della candela

- Rimuovere il cappuccio della candela e pulire la zona circostante la candela da eventuali tracce di sporco.
- Utilizzare una chiave per candele per rimuovere la candela. (Fare riferimento alla Fig. 13a.)
- Ispezionare visivamente la candela per assicurarsi che l'elettrodo sia pulito e non usurato. Rimuovere eventuali accumuli di carbonio attorno all'elettrodo.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela utilizzando un calibro per candele. Se necessario, regolare la distanza piegando con attenzione l'elettrodo laterale. La distanza deve essere compresa tra 0,70 mm e 0,80 mm (vedere la Fig. 13b).
- Assicurarsi che la rondella di tenuta della candela sia in buone condizioni, quindi avvitare con attenzione la candela a mano per evitare filettature incrociate.

- Una volta posizionata la candela, serrarla con una chiave per candele per comprimere la rondella.
- Rimontare il cappuccio della candela.

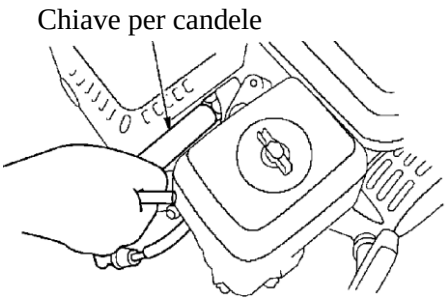


Fig. 13a

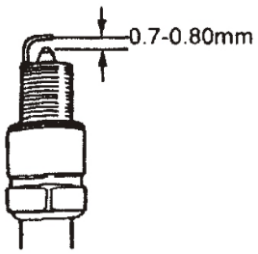


Fig. 13b

Affilatura e sostituzione delle lame

- Lasciare che la macchina si fermi completamente e si raffreddi.
- Rimuovere la candela dal motore, seguendo le istruzioni fornite in precedenza in questa sezione.
- Rimuovere 2 bulloni per aprire lo scivolo di scarico (9). Vedere la Fig. 14 per l'illustrazione.
- Utilizzare una chiave esagonale e una chiave inglese appropriate per rimuovere le lame.
- La lama può essere affilata da un macchinista qualificato o sostituita con una nuova. Contattare un rivenditore autorizzato per i pezzi di ricambio.
- Assicurarsi che tutte le lame siano affilate o sostituite simultaneamente per mantenere un corretto equilibrio.

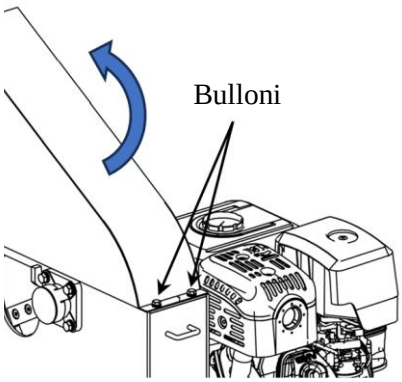


Fig. 14

6.3- Pulizia

- Pulire eventuali detriti attaccati alla macchina.
- Rimuovere eventuali residui di carburante attorno e dietro l'area di scarico.
- Pulire la superficie esterna con un panno umido.
- Utilizzare una spazzola a setole morbide per rimuovere sporco e olio. Se necessario, utilizzare un aspira polvere o un soffiatore per rimuovere sporco e detriti dalla superficie del prodotto.
- Assicurarsi che tutte le prese d'aria e le fessure di raffreddamento siano pulite e libere.

6.4- Stoccaggio

- Lasciare raffreddare il motore e pulire la macchina prima di riporla.
- Eseguire eventuali operazioni di manutenzione necessarie prima dello stoccaggio.
- Per lo stoccaggio a lungo termine, scaricare l'olio e la benzina dai serbatoi.
- Rimuovere la candela dal motore, come descritto nella Sezione 6.2.
- Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.
- Assicurarsi che l'interruttore di emergenza (6) e l'avviamento di accensione siano entrambi impostati in posizione OFF.
- Riporre la macchina e i suoi accessori in un'area ben ventilata, lontano da fonti di calore o scintille.
- Coprire il prodotto per evitare l'accumulo di polvere e proteggere l'area di stoccaggio dalla luce solare diretta, dall'elevata umidità e dalle temperature estreme (sotto lo zero o sopra i 50 °C).

- Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini, ad esempio chiudendola in un'area chiusa a chiave.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori nella confezione originale.
- Posizionare la macchina in posizione verticale per lo stoccaggio.

6.5- Smaltimento

Detriti e resti

- Non smaltire detriti o resti con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Smaltirli presso i centri di raccolta rifiuti designati o consultare il comune locale per i metodi di smaltimento appropriati.

Carburante e olio

- Prima di smaltire il prodotto, scaricare il carburante e l'olio. Non smaltire olio e carburante con i rifiuti domestici, nell'ambiente o nella grondaia. Portare entrambi a un centro di raccolta o riciclaggio o chiedere assistenza al comune locale.

Macchina

- Non smaltire la macchina con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portarla invece a un centro di raccolta rifiuti o consultare il comune locale per le opzioni di smaltimento appropriate.

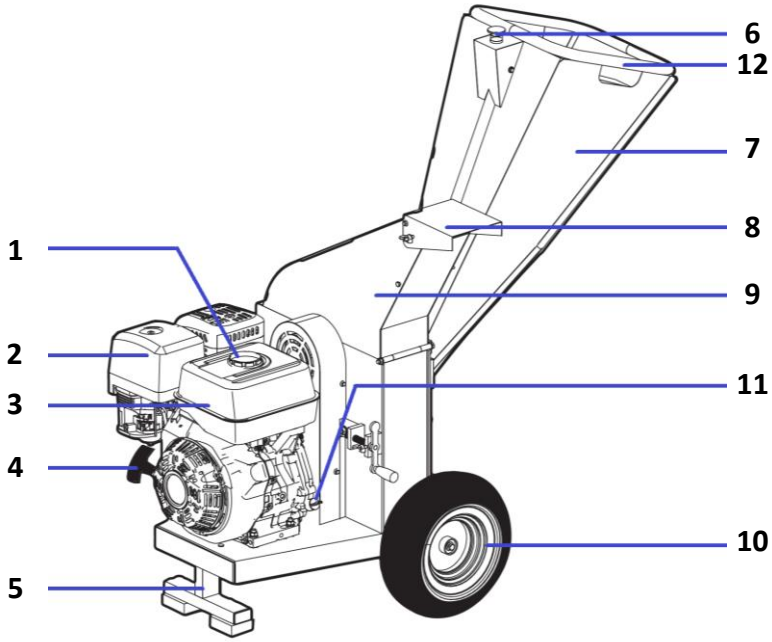
6.6- Risoluzione dei problemi

Problemi	**Possibili cause**	**Azioni consigliate**
Il motore non si avvia	Interruttore motore in posizione OFF	Controllare l'avviamento elettrico e l'interruttore di emergenza e impostarli in posizione ON
	Valvola carburante in posizione OFF	Impostare la valvola del carburante in posizione ON
	Carburante insufficiente	Rifornire il serbatoio
	Benzina stantia o acqua nella benzina	Svuotare il sistema di alimentazione e rifornire con carburante fresco
	Candela difettosa	Ispezionare la candela e pulirla o sostituirla se necessario
Il motore funziona in modo irregolare	Benzina stantia o acqua nella benzina	Svuotare il sistema di alimentazione e rifornire con carburante fresco
	Filtro aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Motore surriscaldato	Basso livello olio motore	Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario
	Filtro aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Vibrazioni e rumore eccessivi	Parti allentate o danneggiate	Spegnere il motore, scollegare la candela e serrare eventuali dadi, lame o altre parti allentate
	Le lame sono smussate o intasate da detriti di legno	Fare riferimento alla Sezione 6.2 per istruzioni su controllo, pulizia, affilatura o sostituzione della lama
Prestazioni di taglio ridotte	Lame smussate	Fare riferimento alla Sezione 6.2 per istruzioni su controllo, pulizia, affilatura o sostituzione della lama

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [*] e sul nostro sito web.
Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [*] che vi dirà come procedere.
Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [*] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.
[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita
Contatto STAV : *Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.*
Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr
Internet *: www.ribimex.com*

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Bouchon du réservoir de carburant	Fuel tank cap	Tappo del serbatoio del carburante
2	Filtre à air	Air filter	Filtro dell'aria
3	Réservoir de carburant	Fuel tank	Serbatoio del carburante
4	Démarreur manuel	Recoiler starter	Avviatore a strappo
5	Pied de support	Supporting leg	Gamba di supporto
6	Interrupteur d'urgence	Emergency switch	Interruttore di emergenza
7	Trémie d'alimentation	Feeding hopper	Tramoggia di alimentazione
8	Déflecteur	Deflector	Deflettore
9	Gouttière d'évacuation	Discharge chute	Scivolo di scarico
10	Roue	Wheel	Ruota
11	Bouchon de remplissage d'huile/jauge	Oil filler cap/dipstick	Tappo di riempimento/astina di livello dell'olio
12	Poignée	Handle	Maniglia

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Référence	Reference	Riferimento	PRBVB420TH
Article / Modèle	Article / Model	Articolo / Modello	515080 / HT-SC15
Type de moteur	Engine type	Tipo di motore	Monocylindre, 4 temps, refroidissement par air forcé / Single cylinder, 4-stroke, forced air-cooling / Monocilindrico, 4 tempi, raffreddamento ad aria forzata
Cylindrée	Displacement	Cilindrata	420 cc
Puissance nominale du moteur	Engine rated power	Potenza nominale del motore	9,0 kW
Vitesse du moteur	Engine speed	Velocità del motore	3600 min^{-1}
Type de carburant	Fuel type	Tipo di carburante	Unleaded petrol (E10)
Capacité du réservoir de carburant	Fuel tank capacity	Capacità serbatoio di benzina	± 6,5 L
Type d'huile moteur	Engine oil type	Tipo di olio motore	SAE 10W-30
Capacité d'huile moteur	Engine oil capacity	Capacità olio motore	± 1,1 L
Méthode de démarrage	Start method	Metodo di avvio	Recul ou électrique / Recoil or electric / Rinculo o elettrico
Bougie d'allumage	Spark plug	Candela	F6RTC
Niveau de puissance acoustique garanti	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	L_{WA} = 116 dB
Indice de protection	Degree of ingress protection	Classe di protezione	IPX0
Capacité de coupe maximale	Max cutting capacity	Capacità di taglio massima	Ø 100 mm
Nombre de lames	Number of blades	Numero di lame	3
Poids net (environ)	Net weight (approx.)	Peso netto (circa)	100 kg

Déclaration UE de Conformité

EU declaration of conformity

1. Désignation du produit *(Product designation)*
Nom commercial
(Commercial name of the product)

Broyeur de végétaux thermique
(Gasoline chipper shredder)

Modèle d'appareil/produit (numéro de produit, de type)
Equipment model / Product model (Product, type number)

PRBVB420TH / 515080 *(mod HT-SC15)*

Marque commerciale
(Commercial brand name)

2. Nom et adresse du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :
Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX S.A. ;
56 Route de Paris, RN4 ;
77340 Pontault-Combault ;
France

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Objet de la déclaration (identification de l'appareil permettant sa traçabilité) : *Object of the declaration (identification of electrical equipment allowing traceability)*	**Numéro de lot ou de série :** *(Batch or serial number)*
Broyeur de végétaux thermique 420cc *(Gasoline chipper shredder 420cc)*	Ryymmnnnn

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : *The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*		**6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée :** *References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*
2014/30/UE (CEM)	*2014/30/EU (EMC)*	EN ISO14982:2009
2006/42/CE (Machine)	*2006/42/EC (MD)*	EN13683:2003+A2:2011
2015/863/UE (RoHS)	*2015/863/EU (RoHS)*	IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1:2017; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017
2000/14/CE et 2005/88/CE (Bruit)	*2000/14/EC and 2005/88/EC (Noise)*	Evaluation de la conformité conformément à EN ISO3744:1995; EN ISO11201:1995 *Evaluation of the conformity in accordance with EN ISO3744:1995; EN ISO11201:1995* **Niveau de puissance acoustique garantie : L_{WA} 116 dB(A)** *(Guaranteed Sound Power Level)*
Règlement (UE) 2016/1628 (concernant les limites d'émission pour les gaz polluants et les particules polluantes) *Regulation (EU) 2016/1628 (relating to gaseous and particulate pollutant emission limits)*		

7. Informations complémentaires : *Additional information:*
Signé par M. Pascal RIBOLLA, au nom de la société Ribimex S.A., autorisé à constituer le dossier technique.
Signed by M. Pascal RIBOLLA, on behalf of Ribimex S.A., authorised to compile the technical documentation

Date et lieu d'émission *Date and place of issue*	**11 / 10 / 2024, Pontault-Combault**	
Nom, fonction ; signature *Name, function ; signature*	**M. Pascal RIBOLLA, PRÉSIDENT**, *President*	

Dichiarazione UE di conformità

EU declaration of conformity

1. Descrizione del prodotto *(Product designation)*
Nome commerciale del prodotto
(Commercial name of the product)

Biotrituratore a scoppio
(Gasoline chipper shredder)

Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)
Equipment model / Product model (Product, type number)

PRBVB420TH / 515080 *(mod HT-SC15)*

Segno commerciale
(Commercial brand name)

2. Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:
Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX Italia s.r.l.;
Via Igna 18;
36010 Carrè (Vi) ;
Italia

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione di prodotto che ne consenta la rintracciabilità) *Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)*		**Numero lotto o serie:** *(Batch or serial number)*
Biotrituratore a scoppio 420cc *(Gasoline chipper shredder 420cc)*		Ryymmnnnn
5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: *The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*		**6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche:** *References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*
2014/30/UE (CEM)	*2014/30/EU (EMC)*	EN ISO14982:2009
2006/42/CE (Macchine)	*2006/42/EC (MD)*	EN13683:2003+A2:2011
2015/863/UE (RoHS)	*2015/863/EU (RoHS)*	IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1:2017; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017
2000/14/CE e 2005/88/CE (Rumore)	*2000/14/EC and 2005/88/EC (Noise)*	Valutazione della conformità secondo EN ISO3744:1995; EN ISO11201:1995 *Evaluation of the conformity in accordance with EN ISO3744:1995; EN ISO11201:1995* **Livello di potenza sonora garantito : L_{WA} 116 dB (A)** *(Guaranteed Sound Power Level)*
Regolamento (UE) 2016/1628 (limiti di emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante) *Regulation (EU) 2016/1628 (relating to gaseous and particulate pollutant emission limits)*		

7. Informazioni supplementari: *Additional information:*
Firmato da M. Alessandro Guzzonato, per conto di Ribimex Italia srl, autorizzato a costituire la documentazione tecnica. *Signed by M. Alessandro Guzzonato, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.*

Data e luogo del rilascio *Date and place of issue*	**11 / 10 / 2024, Carrè**	
Nome, funzione ; firma *Name, function ; signature*	**M. Alessandro Guzzonato, PRESIDENTE,** *Director*	

PAP 22
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo comune.
Riduci il volume della scatola.